



**VERBATIM**  
Soc. Coop. a r.l.

**Verba volant... Scripta manent**

# I nostri servizi

## **Tra storia e presente**

La Cooperativa Verbatim nasce dall'esigenza di specializzare l'area di verbalizzazione con servizi che la rende assolutamente competitiva sullo scenario nazionale. Il target di riferimento è rappresentato da Aziende operanti nel settore pubblico e privato, Enti Pubblici locali, Associazioni e Ordini Professionali. Prodotti di qualità e i migliori professionisti del mercato sono il connubio vincente per un servizio eccellente.

Congressi, meeting, convention aziendali, assemblee, eventi pubblici, arbitrati, consigli comunali, regionali e provinciali: tutto nero su bianco.



## **Resocontazione in tempo reale e parola per parola**

Convegni, Meeting, Riunioni aziendali verbalizzati integralmente, parola per parola, assicurando un report fedele aderente alla realtà utilizzabile dagli uffici stampa, dal notario o altre figure che hanno la necessità di fruire immediatamente degli interventi svolti.

## **Resocontazione differita**

Semplice servizio di resocontazione in differita: eventi, trasmissioni radiofoniche o televisive, interviste, assemblee, meeting vengono trascritti in una seconda fase, da supporto audio/video consegnato dal cliente per ottenere un testo redatto, impaginato, organizzato con titolazioni, grammaticalmente corretto, libero da forme ridondanti, senza però sacrificare i contenuti.

Il servizio si rivolge indistintamente ad Enti pubblici e aziende private.

## **I Servizi offerti**

La Verbatim offre servizi eccellenti e di elevata qualità

- **Resocontazione in tempo reale e parola per parola**
- **Resocontazione differita**
- **Servizi tecnici (registrazione audio/video, presidio tecnico e noleggio attrezzature)**
- **Sistema di riconoscimento automatico del parlato**
- **Streaming e video on-demand**
- **Video editing creazione DVD o BLURAY**
- **Digitalizzazione e gestione dei documenti**
- **Servizi in stenografia elettronica per interrogatori, arbitrati, udienze penali**
- **Sottotitolazione in tempo reale**
- **Interpretariato**
- **Asseverazioni**

## **La resocontazione assembleare**

E' un pacchetto di servizi offerto agli Enti Locali (Comuni, Province, Regioni), in occasione di Assemblee, Riunioni consiliari, audizioni, consigli di amministrazione... Tutta la professionalità nella funzione pubblica si realizza grazie a:

- **Resocontazione in tempo reale**  
Stesura di verbali in forma integrale e completa al fine di documentare il lavoro svolto
- **Servizi tecnici (registrazione audio/video, presidio tecnico e noleggio attrezzature)**

Il servizio su richiesta prevede la gestione completa delle registrazioni vale a dire: noleggio delle attrezzature, presidio tecnico di operatori di alto profilo che prestino assistenza e assicurino il corretto funzionamento degli apparecchi, della registrazione, ecc..

# I nostri servizi

## ASR 2.0 - Trascrizione automatica

La Cooperativa Verbatim fornisce l'ultima innovazione tecnologica di resocontazione in tempo reale. Il sistema invia automaticamente l'audio registrato ad una piattaforma centrale "SERVER" che ne gestisce la trascrizione automatica generando alla fine un documento reso già disponibile per l'utente finale attraverso accesso Web dedicato e quindi stampabile in qualsiasi momento.



- Fornitura di sistema hardware / notebook.



- Accesso WEB dedicato al cliente.

- Servizio audio e audio/video con **Trascrizione automatica**, archivio web, ricerca full text indicizzazione audio/testo.
- Servizio streaming audio e audio/video con **Trascrizione automatica**, archivio web on demand e ricerca full text con indicizzazione audio/video-testo.

## STREAMING E VIDEO ON-DEMAND

L'innovazione di questo sistema garantisce la produzione di riprese video di Sedute Consiliari, web Conference, Convegni, Meeting, ecc.. e rende disponibile i filmati multi-formato con accesso Web live e on demand.

Permette una gestione semplice ed efficace dei contenuti



audio/video con la possibilità di associare i contenuti, ovvero meta-informazioni anche con sottotitolazione del parlato.

Le informazioni indicizzate sono quindi archiviate in un apposito database per facilitare una successiva ricerca.

# I nostri servizi

## DIGITALIZZAZIONE E GESTIONE DOCUMENTALE

La dematerializzazione ha lo scopo di liberare le aziende / Enti Pubblici dalle montagne di carta che si producono quotidianamente. I costi e le inefficienze della gestione cartacea sono facilmente individuabili e tra i vantaggi vale la pena citare la maggiore disponibilità di spazi e la possibilità di



disporre dei documenti attraverso un archivio strutturato e accessibile da qualunque postazione, condividendoli anche via web.

La Cooperativa Verbatim offre un'attività di consulenza completa nella gestione di progetti documentali di particolare complessità e criticità.

## VENDITA - INSTALLAZIONE E NOLEGGIO IMPIANTI AUDIO E VIDEO



• Vendita, service e noleggio di impianti audio amplificazione e microfoni, per convegni, cerimonie, conferenze, meeting e seminari ecc...

- Consegne – Spedizioni
- Montaggi – smontaggi
- Interventi tecnici
- Assistenza tecnica



- Vendita - installazione e noleggio di sistemi video:
  - Telecamere dome completamente manovrabile dalla consolle e programmazione fino a 64 posizioni.
  - Service e noleggio videocamere / accessori per cerimonie, Conference, meeting e seminari ecc..

# I nostri servizi

## POST-PRODUZIONE - RENDERING VIDEO - SERVIZIO SLIDESHOW PRESENTAZIONE FOTO

Proponiamo servizio di video editing:

- Montaggio delle riprese
- Sonorizzazione (inserimento di musiche, commenti, effetti sonori)
- Effetti transizione
- Inserimento sottotitoli
- Color correction
- Realizzazione DVD o BLURAY



### **Sottotitolazione in tempo reale**

Durante convegni, meeting, assemblee, lezioni in aula (Università) spesso si manifesta la necessità di rendere comprensibile i vari interventi anche al pubblico non udente. Il testo trascritto fedelmente e in maniera sincronizzata appare sul supporto video in sede di dibattito.

In alternativa il non udente può essere personalmente assistito da un operatore che con il supporto di un pc trascrive integralmente la discussione.

### **Asseverazioni**

Verbatim, a richiesta del Cliente, offre la possibilità di produrre una copia asseverata delle proprie trascrizioni per utilizzo legale delle stesse.



### **Interpretariato**

Verbatim è in grado di fornire anche servizi accurati di interpretariato, qualsiasi sia l'esigenza della sua clientela.

Diverse tipologie del servizio:

- Interpretariato in simultanea: dall'interno di una cabina gli interpreti traducono in tempo reale. I partecipanti, dotati di apposite cuffie, seguono così il dibattito e ascoltano la traduzione
- Interpretariato sussurrato (chucotage): ad una persona, con necessità di mediazione linguistica, viene assegnato un interprete che sussurra all'orecchio la traduzione di quanto viene detto
- Interpretariato in consecutiva: l'interprete traduce sinteticamente, a distanza di qualche minuto, ciò che viene detto in sala dal relatore.

### **La formazione**

In quanto società che offre servizi, la Cooperativa Verbatim si avvale di collaboratori di alto profilo e attribuisce al processo di formazione un ruolo di assoluta centralità. L'ambiente di lavoro, elemento strategico per la crescita, ha bisogno di personale all'altezza del compito e per garantire questo al cliente Verbatim seleziona le migliori professionalità presenti nel territorio predisponendo inoltre percorsi di perfezionamento ad hoc per i singoli operatori.

Il risultato: i migliori resocontisti che hanno acquisito esperienza pluridecennale, che hanno una perfetta conoscenza della terminologia specifica utilizzata in ambito giudiziario e non, che sono, sinteticamente, una garanzia di qualità e affidabilità.

## **La nostra competitività**

**Gli operatori:** professionisti del settore

**Capillarità:** più di 10 operatori diretti e oltre 30 indiretti

**Servizio completo:** dal microfono alla registrazione, dal cartaceo al multimediale

**Tecnologie** telematiche e informatiche all'avanguardia

**Flessibilità:** ogni tipo di richiesta prontamente soddisfatta



# VERBATIM

## Soc. Coop. a r.l.

Via Fornace Morandi, 18 - 35133 PADOVA

Tel. 049 8641046

Fax 049 8784380

mail: [info.cooperativaverbatim@gmail.com](mailto:info.cooperativaverbatim@gmail.com)

PEC: [verbatim-cooperativa@legalmail.it](mailto:verbatim-cooperativa@legalmail.it)

[www.cooperativaverbatim.it](http://www.cooperativaverbatim.it)